



### Leistungsdaten

Räumleistung	bis 250 t/h
Räumbreite	1100 mm
Räumhöhe	1150 mm
Wurfweite 1. Gang	8 - 10 m
2. Gang	bis 20 m
Umschwindigkeit	bis 3,5 km/h
Wandlungsgeschwindigkeit	bis 5 km/h

### Abmessungen und Gewicht

Länge über alles	2700 mm
Breite total	1100 mm
Höhe ohne Kamin	1250 mm
Höhe mit Vorwerfkamin	2000 mm
Höhe mit Verladekamin	2700 mm
Spurweite	730 mm
Gesamtgewicht	ca. 900 kg
Wenderadius	an Ort und Stelle

### ROLBA-Frässchleuder-Aggregat

Durchmesser Fräswalzen	500 mm
Durchmesser Schleuderrad	550 mm
Tiefe Schleudergotthäuse	275 mm
Vorwerfkamin drehbar	360°
Verladekamin drehbar	360°
Anzahl Schleuderrad-Schaufeln	3
Überlast-Sicherung für Fräswalzen/Schleuderrad	2 Scherbolzen
Höhenverstellbarkeit Aggregat	200 mm
Schrägverstellung links/rechts	je 9°
Schürfkante	2-teilig
Gleitkufen	verstellbar

### Einachsentraktor

Spezialfahrzeug	ROLBA
Triebsmotor	MWM-Dieselmotor, luftgekühlt, Typ D-302-2, 22 kW (30 PS) bei 2500 U/min
Arbeitsdrehzahl	2000 - 2500 U/min
Elektr. Anlasser	Bosch 1,3 kW
Auspuff-Anlage	Schalldämpfer
Kraftstofftank	ca. 30 l
Kraftstoff-Verbrauch	265 g/kWh
je nach Leistungsabgabe des Motors	

### Performances

Capacité	jusqu'à 250 t/h
Largeur de travail	1100 mm
Hauteur de travail	1150 mm
Distance de projection 1ère vitesse	8 - 10 m
2ème vitesse	jusqu'à 20 m
Vitesse de travail	jusqu'à 3,5 km/h
Vitesse de déplacement	jusqu'à 5 km/h

### Dimensions et poids

Longueur hors tout	2700 mm
Largeur hors tout	1100 mm
Hauteur sans cheminée	1250 mm
Hauteur avec cheminée de lancement	2000 mm
Hauteur avec cheminée de chargement	2700 mm
Voie	730 mm
Poids total	env. 900 kg
Rayon de braquage	sur place

### Dispositif turbo-fraise ROLBA

Diamètre des tambours de fraise	500 mm
Diamètre de la turbine	550 mm
Profondeur du carter de turbine	275 mm
Cheminée de lancement rotatif	360°
Cheminée de chargement rotatif	360°
Palettes de turbines	3
Protection des tambours et de la turbine	2 boulons de cisaillement
Déplacement vertical du dispositif	200 mm
Inclinaison latérale g+d	9°
Racloir	en 2 sections
Patins	régulable

### Tracteur monoaxe

Véhicule spécial	ROLBA
Moteur	MWM-Dieselmotor, refroidi à l'air, type D-302-2, 22 kW (30 CV) à 2500 tpm
Régime de travail	2000 - 2500 tpm
Démarrateur électrique	Bosch 1,3 kW
Echappement	silencieux
Réservoir Diesel	env. 30 l
Consommation Diesel	265 g/kWh
selon charge du moteur	

### Performance Data

Snow clearing capacity	up to 250 t/h
Clearing width	1100 mm
Clearing height	1150 mm
Casting distance: 1st rating	8 - 10 m
2nd rating	up to 20 m
Clearing speed	up to 3,5 km/h
Travelling speed	up to 5 km/h

### Dimensions and Weight

Overall length	2700 mm
Overall width	1100 mm
Height without chute	1250 mm
Height above casting chute	2000 mm
Height above loading chute	2700 mm
Track	730 mm
Operating weight	approx. 900 kg
Turning radius	on spot

### ROLBA Dual-Stage Rotary Snow Plough

Ø Cutting rotors	500 mm
Ø Impeller	550 mm
Depth impeller housing	275 mm
Casting chute	360° range
Loading chute	360° range
Impeller shovels	3 pcs.
Protection for cutters/impeller	2 shear bolts
Lifting height	200 mm
Lateral tilting	9° L.H. and R.H.
Scraper	in 2 parts
Skids	adjustment

### Single Axle Tractor

Make	ROLBA, purpose-built
Engine	MWM-Dieselmotor, air-cooled, type D-302-2, 22 kW (30 HP) at 2500 rpm
Working speed	2000 - 2500 rpm
Electrical starter	Bosch 1.3 kW
Exhauster	silencer
Fuel tank capacity	approx. 30 l
Fuel consumption	265 g/kWh
according to engine load	

**Antrieb**  
 Antriebsmotor MWM-Diesel-Motor, Typ D-302-2,  
 22 kW (30 PS) bei 2500 U/min, luftgekühlt  
 Kupplung ausrückbar  
 2-Stufengetriebe (Aggr.-Antrieb)  
 1. Gang  $i = 5,15$   
 2. Gang  $i = 3,33$   
 Nebenantrieb für Hydrostat  $i = 1$   
 Schaltung mech. mit Schaltverzahnung  
 Fräsgetriebe  $i = 3,6$   
 Drehzahl Fräswalzen  
 bei max. Motordrehzahl 2500 U/min  
 1. Gang 135 U/min  
 2. Gang 210 U/min  
 Drehzahl Schlauferrad  
 bei max. Motordrehzahl 2500 U/min  
 1. Gang 485 U/min  
 2. Gang 750 U/min

**Fahrtrieb**  
 Antriebsart hydrostatisch, stufenlos, reversierbar  
 Kraftübertragung  
 - Axialkolbenpumpe SAUER Typ SPV 15,  
 am Getriebe angebaut, Betriebsdruck 210 bar  
 - Axialkolben-Motor SAUER Typ OMV 18,  
 verstellbar von 7° - 8° am Getriebe angebaut  
 Steuerung Lenkbremsen hydraulisch betätigt

**Antriebsachse**  
 Differential-Achse mit Schneckengetriebe  $i = 71$   
 Differentialsperre mech. schaltbar  
 Abschlupp-Stellung mech. schaltbar

**Bremsen**  
 Dauerbremse hydrostatisch über Fahrtrieb  
 Betriebsbremse hydraulisch  
 Feststellbremse mechanisch

**Bereifung**  
 Reifen 6.00 - 16 6 PR  
 Scheibenrad 4.00 E x 16

**Hydraulik**  
 Hydraulik-Systeme  
 - hydrostatischer Fahrtrieb  
 - hydraulische Lenkung und  
 Bewegungshydraulik  
 Hydraulik-Pumpen  
 - Axialkolben-Verstellpumpe SPV-15  
 - Zahnradpumpe für Bewegungshydraulik/  
 Lenkung  
 Steuerventile Elektrohydraulik-Ventile für  
 - Schrägverstellung Aggregat  
 - Heben/Senken Aggregat  
 - Lenkbremsen  
 Hydraulikdruck  
 - Fahrtrieb 210 bar  
 - Bewegungshydraulik 175 bar  
 Hydraulik-Tank Inhalt ca. 25 l

**Elektrische Anlage**  
 Spannung 12V  
 Batterie 12V, 66 Ah  
 Speisung Lichtmaschine 14V, 11A  
 Anlasser 12V, 1,3 KW  
 Beleuchtung Arbeitsscheinwerfer  
 Bedienelemente  
 übersichtlich angeordnet, gut und einfach zu  
 betätigen  
 Motorverschaltung  
 demontierbare Verschaltung,  
 gute Zugänglichkeit für Service-Arbeiten

**Sonderzubehör:**  
 Aufsteckraupenantrieb

Technische Änderungen vorbehalten.

**Entrainement**  
 Moteur d'entraînement MWM-Diesel, type D-302-2,  
 22 kW (30 CV) à 2500 tpm, refroidi à l'air  
 Embrayage pouvant être débrayé  
 Boîte à 2 rapports (commande de la turbo-fraise)  
 1ère vitesse  $i = 5,15$   
 2ème vitesse  $i = 3,33$   
 Commande auxiliaire  $i = 1$   
 du dispositif hydrostatique  
 Changement de vitesse mec., à denture  
 Boîte de réduction  $i = 3,6$   
 tpm. des tambours de fraise au régime  
 max. de 2500 tpm. du moteur  
 1ère. vitesse 135 tpm.  
 2ème vitesse 210 tpm.  
 tpm. de la turbine au régime  
 max. de 2500 tpm. du moteur  
 1ère vitesse 485 tpm.  
 2ème vitesse 750 tpm.

**Entrainement du tracteur**  
 Mode hydrostatique, infiniment variable, reversible  
 Transmission  
 - pompe à 3 piston axial SAUER type SPV 15  
 bridée à l'engrenage,  
 pression de service 210 bar  
 - moteur à piston axial SAUER type OMV 18,  
 à débit variable de 7° à 8°, bridée à l'engrenage  
 Commande directionnelle  
 par freins de direction à commande hydraulique

**Essieu d'entraînement**  
 Essieu à différentiel,  
 muni d'un engrainage à vis sans fin  $i = 71$   
 Blocage du différentiel à commande mec.  
 Position remorque à commande mec.

**Freins**  
 Frein à régime continu  
 par l'entraînement hydrostatique  
 Frein de service hydraulique  
 Frein de stationnement mécanique

**Pneumatiques**  
 Pneus 6.00 - 16 6 PR  
 Jantes 4.00 E x 16

**Dispositif hydraulique**  
 Systèmes hydrauliques  
 - propulsion du tracteur  
 - commande directionnelle et commande  
 des mouvements  
 Pompes hydrauliques  
 - pompe à piston axial à débit variable SPV-15  
 - pompe à engrenages pour commande  
 des mouvements  
 Soupapes de commande  
 à commande électro-hydraulique, servant à:  
 - inclinaison latérale du disp. TF  
 - lever/baisser du disp. TF  
 - freins de direction  
 Pression de service  
 - entraînement du tracteur 210 bar  
 - commande des mouvements 175 bar  
 Réservoir d'huile env. 25 l

**Installation électrique**  
 Tension 12V  
 Batterie 12V, 66 Ah  
 Alimentation dynamo 14V, 11A  
 Démarreur 12V, 1,3 KW  
 Eclairage projecteur  
 Eléments de commande  
 bien disposés et facilement à manipuler  
 Capot moteur  
 coffrage démontable, accès facile pour  
 travaux de service

**Accessoires (facultatifs):**  
 Chenilles

Modifications techniques réservées.

**Power Unit and Transmission**  
 Engine MWM-Diesel engine, type D-302-2,  
 22 kW (30 HP) at 2500 rpm, air-cooled  
 Clutch disengageable  
 2 speed gear box (cutter/impeller drive)  
 1st rating  $i = 5,15$   
 2nd rating  $i = 3,33$   
 Auxiliary drive for hydrostatic transmission  $i = 1$   
 Gear shifting mechanical, with loothed bar  
 Bevel gear box  $i = 3,6$   
 Rpm of cutting rotors at max. engine speed  
 of 2500 rpm:  
 1st rating 135 rpm  
 2nd rating 210 rpm  
 Rpm of impeller at max. engine speed of 2500 rpm:  
 1st rating 485 rpm  
 2nd rating 750 rpm

**Vehicle Drive**  
 Type hydrostatic, infinitely variable, reversible  
 Transmission  
 - Axial piston pump SAUER type SPV 15  
 attached to gear box, service pressure  
 210 bar  
 - variable axial piston hydraulic motor  
 SAUER type OMV 18, adjustable from 7° to 8°  
 attached to gear box  
 Steering hydr. controlled steering brakes

**Drive Axle**  
 Differential type drive axle with worm gear  $i = 71$   
 Differential lock mechanical control  
 Towing position mechanical disconnection

**Brakes**  
 Positive brake through hydrostatic vehicle drive  
 Service brake hydr. control  
 Park brake mech. control

**Tires**  
 Tires 6.00 - 16 6 PR  
 Rims 4.00 E x 16

**Hydraulic System**  
 Systems  
 - hydrostatic vehicle drive  
 - power steering and motion controls  
 Hydr. pumps  
 - variable axial piston pump SPV-15  
 - gear pump for motion hydraulics and power  
 steering  
 Control valves  
 electro-hydraulic controls of:  
 - lateral tilting  
 - vertical adjustment  
 - steering brakes  
 Hydraulic pressure  
 - vehicle drive 210 bar  
 - motion hydraulics 175 bar  
 Hydraulic oil tank capacity approx. 25 l

**Electrical System**  
 Tension 12V  
 Battery 12V, 66 Ah  
 Supply dynamo 14V, 11A  
 Starter 12V, 1,3 KW  
 Lighting search light  
 Instruments and controls  
 visibly arranged, easy to reach and  
 easy to serve  
 Engine cowling  
 quickly to be dismantled for great ease of  
 maintenance

**Optional Equipment:**  
 Tracks

Data subject to alterations.



Schweiz:  
**Rolba AG**  
 Direktion/Export  
 Bärensasse 29  
 CH-8039 Zürich  
 Tel. 01-2212750  
 Telex 812280

**Rolba AG**  
 Verkauf Schweiz  
 Zürcherstrasse 51  
 8820 Wetzikon  
 Tel. 01-933 0131  
 Telex 875404

BR Deutschland:  
**Rolba GmbH**  
 Enzstrasse 17  
 7014 Kornwestheim b. Stuttgart  
 Tel. (07154) 4908  
 Telex 7-22689

France:  
**Rolba S.A.**  
 11-15 Bd Paul Langevin  
 38600 Fontaine/Grenoble  
 Tel. (76) 26 58 72  
 Telex 320 780

Great Britain:  
**Rolba Limited**  
 Charwoods Road  
 East Grinstead  
 West Sussex RH 19 2HU  
 Tel. East Grinstead (0342) 313266  
 Telex 95290

**Rolba North Limited**  
 Nelson Industrial Estate  
 Cramlington  
 Northumberland NE 23 9BL  
 Tel. Cramlington (0670) 731511  
 Telex 537 509

Österreich:  
**Rolba**  
 Maschinenhandelsges. m. b. H.  
 Breitenfurterstrasse 219  
 1230 Wien  
 Tel. (0222) 84 26 09  
 Telex 131474

**Rolba**  
 Maschinenhandelsges. m. b. H.  
 Zweigniederlassung Tirol  
 Schiessstand 6  
 6401 Inzing  
 Tel. (05238) 8397/8496/8497  
 Telex 53248